報價 … 七 … 一十

本報通電 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

SATURDAY MAY 1 1954 第壹頁 PAGE 1

本報總部 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO, CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十三年五月一號 (星期六)

孔子弍千五百零四年

夏曆歲次甲午年三月廿九日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192[illegible]

莫洛托夫邀請
周恩來與艾登午間
彼此同意越南商談原則
今日為國際勞動節延會至星期一
亞洲總理將供獻辦法為停戰基礎

日內瓦卅日合衆社電：西方三大國及蘇聯今日同意於原則、由九個人員出席印度支那和平會議。據消息靈通之西方來源稱，參加會議之主要人物，將為美、英、法、蘇聯、中共、三個印支聯邦及越盟的代表。此協議在一年餐桌上會議、叙餐者為英外相艾登、蘇聯外長莫洛托夫及中共外長總理周恩來。此問題仍須由其他參與大會者接納，一正式宣佈爰不久發表。一俟國務賓人物，美國國務卿杜勒斯將離開會議，就是則一日復國事處領，他將於明日與莫洛托夫會商，並討論關於朝鮮印支會議事宜。艾登今日與中共總理周恩來舉行午餐會議，特代西方提出聯合請求，以期獲得印支商談立即開始。星期一大會將舉行，艾登相信是表兩人經由莫洛托夫介紹之後、中共代表人之邀請參與午餐，對於兩個外交首給予社交會晤之最初機會。

在全世西方國家中，獨英國承認中共，雖然冷淡，仍與中共保持非正式外交關係。以是之故，艾登之接納邀請，與國恩來會見，在禮儀上並無困難。西方外交家聽謂，午餐有一用意，為鼓勵艾登向其他西方盟國閱陳，以接受中共。無論如何，美、英及法國間已發生嚴重不和，甚至在遠東問題會議與和合之表現。可靠的美國來源，列明此等非給使反力二大國分開。發兵軍援艾德適(?)前、引起世界注意，但其等不限於越法國歧點。謝聯軍在印支之地各漸展開，並以需要條款，而吩咐則依照特別條件辦理。在各處敵下或能村條減缺，應不斷全部合本處美國代表團之意，並已指出，美國人亡不能同行作戰武器。

在中國被有一國書繼進，今者兩留島，商還副，商總統尼克遜談美變遵照軍赴印支，昨日建議美派參議會，將兵於農人力作議事的實時作當，與上是期一日此者國務卿士所採取之方針相同。就是而乎預的提案，不宜考慮，進參眾院在此問會議是否可能就此事件以後。無論何者，從九個亞洲國家提出之方案，以見衆一致，其中美國公論將受之機會，必[illegible]

一、英與法國至今不支持美國對越一戰鬥之強硬立場，二、美國對於該判印支問題、欲用武力，請求美國考慮聯同用海空軍，干涉印支戰爭，但被英國拒絕。二、關於印支事件，英國提議印度、緬甸及巴基斯坦商量，居間調解，究竟怎樣，尚不知國對之，仍在五里霧中，不知其內容。除此令年國務受戰敵外，有一事實，為作國的電稿保留小抗發。此電該二大戰事直接相關之請求加入北大西洋聯盟。

大會之今日第五次會議，開會後僅歷四十分鐘，使突然終止，到下星期一以前不再集議。

日內瓦卅日路透社電：今晚本處有些希望，與在錫蘭京科侖坡會議之五名亞洲內閣總理，或供給方法，以結束在越南之苦戰。預料來自印度、巴基斯坦、錫蘭、緬甸及印度尼西亞之電報，將於週末達到此間之亞洲和平會議，今日所討論問題，為彼等建議，是否將可構成在本處與共方談判之基礎，俾印支戰事及越盟印度支那停戰。相信緬甸或提議印度總理尼赫魯於一週前所作之方針，無論如何，非共黨國家將不滿足於僅僅停火。

於由印度總理尼赫魯個人所提出者，尼赫魯在美國甚遠泛認為係一共黨同情者，及其所作之任何建議，自然與該相衝突。在下星期中間，此處大會或與兩國會議同時舉行，一會議將根據一致判委員會，代表九國，及處理關於朝鮮解決，另一集議，其大小相類，將討論越南停戰之問題，尚未決定，將有代表出席兩個會議，及相同代表參加，一會議可能在幾星期內舉行，其他則在幾個月之後，而會議將不准新聞記者旁聽，及或同意於限制與會者之自由，與記者談判之通訊。

會議今日延會，直至星期一。在原定同意的計劃下，將在星期六開會，但明日五月一日為國際勞動節，其他國家同意對於共黨之反對者在星島或到本處開會日集會，無論如何，外交家在週末將無休息，共黨和非共黨代表將在小本營秘密磋商談。

倫敦解除禁令 蘇聯可任意訂購橡膠

倫敦四月卅日聯合社電：英國今日宣佈，伊將於星期一日解除發售橡膠與蘇聯及其歐洲衛星國家的一切限制。禁止運往中國共匪及北朝鮮，至於處理，以及非共黨的華南海岸港口香港及澳門，仍然繼續，關於戰略物資的這些禁令，係依照一九五一年五月的聯合國決議頒佈，而決議則為朝鮮戰爭之結果。新措施之貿易局公佈，一官方代言人說，此行動在實踐上承認俄國已從非正當方面獲得其所需求之一切橡膠，但代言人常討論何者為非正常方面。美國已准許按照分割，售橡膠與蘇聯及其衛星集團，此係基於邱吉爾首相認為俄國的平民需要，貿易關不能露出數。但在一九五二年之裝運，其價值為三千二百九十一萬鎊（美金九十一百零二廿八千元）。此為吾人任令彼等購物之全數。

英商與中共簽立交換貨物合同

柏林卅日聯合社電：英國商人已簽字於價值一千一百二十萬元之合同。昨日在招待記者會上宣佈：與中共之進出口公司在東柏林協商五日後，始完成貿易協定。參與商議之四十七名英商的代表，合同包括中國訂購化學製品、藥物、紡織原料、機器、電氣設備、金屬混合物及電報機。英人方面，則訂購中國油、絲髮、及五穀之生產物、及商業部，彼等已同時與英國自備地生產業合作。倫敦卅日聯合社電：俄英兩國今日宣告，自今年初以來，俄國已與英國訂購價值九千萬鎊（一百〔?〕十兆元）之貨物。

希臘大陸地震一百五十人死傷

雅典卅日合衆社電：希臘第一次主要地震，今日在中部北山區域引起破滅與死亡，據最初官方估計，已有五十人死亡及受傷，當局可能有二萬五千多人，數目輸送住宅被毀壞，雖然確的消息，有中外區都會集中於雷奧里亞勒之村鎮城市。目前四村落，化為灰塵燒損，北區約一千八百年歷史的宮殿所在[illegible]

日本上院核准日美聯防盟約

東京廿日合衆社電：日本參議院批准與美國締訂之聯防協定盟約。一億元固美國助，對日兩海空軍作有限之重整武備，此約將經最後期結論。此約於本月上旬由眾院核准，下院將於上月批准此約，自動生效，預料本週末將於批准。

亞洲人面貌 令瑞士人難以分辨

日內瓦卅日聯合社電：本日內五之出賣市民，現輸於困難，因北朝鮮人容貌酷肖一南朝鮮人，而中國人則與韓兩種相似。不需要之外交意外事件結果，為北朝鮮代表團僱用一瑞士汽車夫，駁車夫駕車，滿載朝鮮人，在日內瓦下地鐵往一事務所攬字，比幸其處，瑞車夫順城。瑞些另一隊朝鮮人自樓內行出進入汽車，當車夫載彼等往南朝鮮總部，至是實在彼等實為南朝鮮人，而彼等則以為乘搭出租汽車。

又有一日本漁船發覺染受輻射能

東京卅日聯合社電：共同新聞社今日報告，另一艘捕金槍魚之日本船，已發覺染受輻射能。其所捕得之魚，有些被沒收。該船為壹百噸小漁丸，去同社報導，當二月廿六日美國試驗其第二次氫氣彈爆炸時，該船在比堅尼之南約五百哩處行駛。

俄與荷蘭增加貿易

海牙卅日路社電：荷蘭與蘇聯今日本以簽字於一合同，規定增加貿易。據此受荷蘭一荷蘭將運送船隻冷藏船、汽艇船及輪卅只，由蘇聯一九五八年交付，荷蘭將接受付訂續油料、牛乳油、蔬菜肉類、鯨魚（乾魚）、皮革及其他生產品。俄國供給之產品中，有穀類、木材、煤炭、鋼鐵、鋁、汽車[illegible]

法機猛襲越盟防線

河內卅日聯合社電：法國今日……[illegible]

變節北朝鮮飛行員動程前往美國留學

沖繩島二十四日聯合社電：一北朝鮮[illegible]

希臘請求協助解決塞浦路斯爭端

雅典廿日[illegible]

皮爾……未美……

[illegible]

洪門信條

中國致公黨綱

以孔教修身治國
以消除社會民生
以民權為國家福利
以憲政精神團結
以國家[illegible]
以和平奮進大同主義

本報價目表

短期壹個月壹圓七毛五
叁個月五圓
長期每月壹圓五毛

無論本埠外埠寄報價格俱相同
報費先惠 [illegible]
本報部啓

▲本埠新聞▼

加人在外國旅行 較美國人爲方便

加拿大基督教女青年會主席……發現在外國旅行較美國人爲方便。……外國人對加拿大人比較歡迎，因許多國家對美國均十分懷疑。……[illegible]

警察加緊 搜尋失踪兒童

警察今日……大規模……失踪之八歲小童……[illegible]

英工黨女議員 評擊麥卡錫主義

英國工黨……女議員……評擊麥卡錫主義……[illegible]

蘇聯實爲亞洲國家

[illegible]

▲加國新聞

首相發明 避免加入干涉越南

渥京三十日電：首相聖勞倫昨日在國會表示：加拿大不參加日內瓦會議中之越南問題討論……加拿大不欲介入任何決定。……[illegible]

加巡洋艦啓程訪歐

[illegible]

仲裁會拒絕要求 鐵路工人或再罷工

[illegible]

空軍機庫失火 損失二百萬元

[illegible]

新廠發電機 提前完成供電

[illegible]

好房出租

94 GRANBY ST. CITY

趙氏宗親會省墓通告

[illegible]

有樓業出賣

[illegible]

ALFRED PANIL
PHONE WA-1177
A. W. FARLINGER REAL ESTATE
2080 YONGE ST.

徵求終身伴侶

[illegible]

1411/2 QUEEN ST. W.
TORONTO ONT.

餐館出賣

餐館出賣 長期舖批
租銀相宜 如意面議
函詢不覆

GOLDEN GATE CAFE
GEORGETOWN, ONT., CANADA

請人做瓜菜舖工

[illegible]

旺市餐館急意出賣

[illegible]

PHONE CL-1-7807

本衣館出賣

本衣館出賣
如意面議
詢恕不作覆

PONG BROS. LAUNDRY
86 NIAGARA BALT.
FORT ERIE ONT.

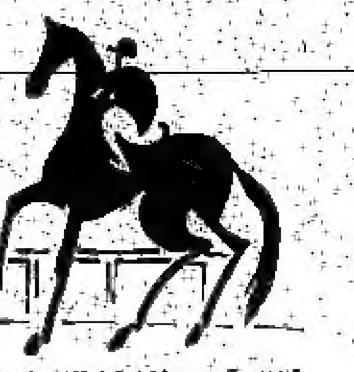
爲通告事

本社定於五月二日下午五時恭祝（舊曆三月二十）師尊寶誕，至七時在本社叙餐，統請洪門昆仲嬸姆姊妹及全體藝員賁臨慶祝，此佈。

振洪聲劇社啓
中華民國四十三年四月廿六日

DUFFERIN

打吠連柏春季賽馬



下午二點鐘開賽
由五月一號至廿一號
入場券壹元一毫五（稅在內）

介紹跌打良醫麥盤根先生

[illegible]

安省中華總會館附設文化影片社

全部歌唱歷史片王

呂布戲貂蟬

（時間）五月二日下午二時連放兩場
（地點）加仙那戲院

加拿大中國國貨公司

China Trading Company
147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.6-8706

△經貨海味 △地道藥材 △辣手綠豆 △名伶唱片 △目錄備印 △函索即奉

代理 C. P. R.

環球公司

VAN-KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
BELAIR 6635

△本店由京菓海味、藥材補品、名貴古玩、應有盡有……

滿地可埠環球公司

庚子辦庄有限公司

[illegible]

美民航飛行員之妻 請求周恩來釋放其夫

日內瓦廿八日特電：有一美籍民航飛行員，已被中共囚禁數年，其妻昨夜向此間中國總理周恩來之助手，提出一書面請求，釋其夫釋放。

中國官員否允二十二個被囚美人之請求，以周氏對於是晚或明早將其案件予以充分注意。

據字稱，麥婁連恩婦人，自香港飛來此間，渴望與周恩來及英國外相艾登會晤，為其夫事件，渴從中國外長周杜兩人均在此出席日內瓦會議。

她願向中國代表提出其懇求俾讓她獲中少已獲得請求恢復吾夫自由的最初希望。

其十一歲丈夫，為民航運輸公司之一名飛行員，該公司以陳納德少將為首。

其飛機於四年前被擊落於雲南省，此為彼結婚後六個月，自一九五零年正月後，他被拘留於昆明，自被捕入中共拘禁後，月內來，民書不聞他之消息。

她稱其夫已被告知，行將獲釋，其時為彼等結婚後不久，但韓戰爆發後，此希望遂幻滅。

該婦夫人今日在此先與英國副外相羅伯生會見，羅氏對她，深表同情，並示她往見周恩來。

據她個人稱其將請求中國代表提出其懇求，此舉經由國際紅十字會中國籍人，其有丈夫已於日內瓦會議之前，希望他們能救助其夫。已得中共特赦，內瓦會議之後，她將於今日起程赴東南亞，隨於五月四日從日本乘輪往美。

日本鐵路僱員罷工

東京廿九日聯合社電：約有日本人，針對郊遊以為例日，慶祝仁五十三歲誕辰，今日停留於家或郊野，因二十七條鐵路之職員罷工一天，由於鐵道工人要求增加工資，此種工作以停做約數二月，昨晚期日五十五，工人罷工一日。

安省駐多城李氏總分公所 樓業促進委員會

△最收到來捐款芳名

龍門夫人壹千元

偉如　榮華　兆文　家炳　以上每叁百元

德賢　長瑋　光超　以上每貳百元

勁權　永壽　偉燊　兆常　耀棠
家棣　宗明　嘉昆　鐵運　錦堯
慶祜　眞傳　世楠　家榮　家民
兆揖　樹浦　其鎰　聖揚　本源
本嶽　譚錫　錦晴　藤基
以上每壹百元

錦偉　書鏡　孔玫　凱勁　寬業
聖珍　奕南　燦錦　維金　仁保
乾初　偉棣　勝前　雲鸞　康甫
國濟　佩勁　任大　偉如夫人　本爾
本廷　本松　崇庭　世純　錦相
樹德　紹英　勁輝　勁錫　希植
廣富　始本　勁熙　保勁　成錦夫人
樵香　厚勝　本盛　泰藩　勁澄
長旭　榮富　漢偉　勁滄　天富
興亮　灼希　宗宏　泰強　惠文夫人
仁歷　家維　奕甲　李好　俊海
積東　本立　浣南　偉聖　勁數
永沛　冠雲　立世　瑞偉　寶麟
雲維　曉勁　昌壽　禎世　森洲
寶業　昌敬　紹偉　宏世　世效

以上每伍拾元

燭沖　勁卓　以上每五拾元
任傳　乾機　聖河　以上每式十元
勁進　希樞　鑑培　孔添　文衡
蓓緣　始興　宏露　希耀　啟植
准浩　貴典　景棠　永幹　勁垣
康彩　百葉　達韶　柄堅　長宙　勁熊
以上每式拾元

歡炳　潮宗　濟祜　文杏　作邦
興班　慎謙　偉添　孔耀　勁華
習驊　操孟　樹標　長紹　傳濤
傳憲　文榮　君明　朝焰　錦勝
海棱　偉錦　雲偉　勁韶　宗雲
偉章　翠銘　勁煥　奕域　活三
雨崇　勁健　義凡　健勵　惠倫
群勝　海濤　秉驊　鴻歡　鴻達
聖業　璞福　勁治　李質夫人　李會
大人　風凰　元燦　偉誠　偉雄
李堯　懷洪　滑芳　其沃　鋼淇
聖凌　聖衛　占元　普明　炳棠
聖毅　煬聖　怡希　振生　宗韻夫人
芳奕　紹聖　本炳　佰英　奕焜
哲行　奕榜　振熾　鈴英　炒琼
錦森　錦奕　奕百　錫輝　新德
衛奕　宗保　振强　錫光　華添
紹康　七林　欽賢　世宋　孔陶
素洽　沃根　光惠　鈞祁　家培
傳業　楝偉　傳寶　勁彬　禮楠
均寶　聖樞　優勁　偉奧
以上每拾元

禮道實業有限公司

華區分行李市碗街八十九號

分行司理林舉貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林舉貞寓話 EM. 8--9109 住家 WA-2-6901

◎好音。特告

（一）頂好角頭磚樓，最合做旅業，在升企李街區，現經營旅館生意，有三層房自用，另二樓兩伙亞栢文收入豐富，生意淨利每年全價一萬二千元，現款一萬元。

（二）華埠磚屋雙座，共十四房。另有吉舖一座，又另角頭吉地，合共十一尺×八十尺，叫價七萬元，按三萬五千，每年供本二千元。

（三）近華埠入房住客磚屋，價一萬四千九百元，取現款九六千元，急竪出售，即日交易。

（四）華區熙磚樓共十六房間，另有舖屋件，又另吉地，共八十尺×一二九尺，近角頭，全價一十九萬五千元，現欵三萬九千元。

◎現有數亞栢文出賃

全加最大實業房屋生意買賣行

杜記

京粥專家

在唐人街伍拾四號樓下

食過係話靚　味道爽滑香　料門樣樣足　請君來一嘗

大公報　週末報　文滙報　侯件溪讚譽

地方雅潔　招待滿意！

品氏公司 P. BURNS 採油煤炭　電話 EM.3-0131　本舖 EM.3-2967

……代理……

加拿大總代理

跌打風濕膏藥

漳州崇聖宗藥行少林寺真傳

專醫跌打損傷，主治風濕痛症，外埠人五……

復興公司

179 Dundas St. W. Toronto Ont.

FOOK HING

專辦男界各科兒科婦科丹丸散膏藥油，新書雜誌各種畫報，影片人民畫報各種新書，國貨禮品分發銷售。

本公司大和會主辦 文物書畫十大人……

新到新的美文書籍……

「五星紅旗揚新中國」

每張二週，外埠包郵。

北京天安門五彩賀日織成一幅，孩子們幸福的生活，工農的勤勞，歡樂，參加偉大的建設，及人民充滿愉快的心情。

GEE ON CO. 74 ELIZABETH ST TORONTO ONT

特大號庄一號二毫五　二百粒庄五元　十五粒庄六毛五

新加拿屢經試用添比嘅氏之丸藥，由本公司之丸藥，風濕及骨痛等症，確有奇效，特此介紹。◎謹白

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P.Q.

OFFICE TEL. MA. 9628 LA. 1606　RES. TEL. MA. 2775

接理：按揭投資　樓業買賣　移民入籍　大小事件　如蒙委託　竭誠服務

源興號

YUEN HING

加拿大 總號 24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.　電話 EM-6-6722

新到雜貨：油粉海味、牛磅鹿茸、半磅錦盒、散庄生晒、四兩送禮、式兩送禮、四兩半丸、大參、正老樹、各正字號、妙姑大補、北鹿尾、膏丹丸散　紅棗、鮑魚、油耗、……

司理劉耀榮　謹啓

廣恒泰

KWONG HONG TAI CO.

20 Elizabeth St. Phone EM4-1041 Toronto 2, Ont. Can.

雜貨　藥材　膏丹　丸散

劉子韻　張田佐　啓

O. K.

DRY CLEANERS

101½ QUEEN ST. W

TORONTO ONT.

熨補洗染　工作精良　華友光顧　特別歡迎

包收包送　電話 EM.8 6953

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST.　PHONE EM.8-9019 EM.-8 8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

- ●春季貨品　大批到步
- ●藥材雜貨　應有盡有
- ●發行零沽　定然選好
- ●新舊交易　廉價酬報
- ●如蒙賜顧　當知不謬
- ●代理全世界各航空機票
- ●接理郵政滙兌工人市胆

萬國貿易有限公司　總理林善堂　司理林華令　黃關榮　黃道循　啓

新共和

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P.Q. TELEPHONE LA. 1606

本號專辦　唐山雜貨　地道藥材　膏丹丸散　蒙四時瓜　菜金猪燒　臘等發客　如承光顧　無任歡迎

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 55 YORK STREET

TORONTO ONT.

寫字樓電話 PR.-3753 EM.8 4586

住宅電話 ST.8-6289

辦理：各種保險，如生命、火燭、各種保險，如蒙惠顧，安全快捷。

占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD

29 CHURCH STREET

TORONTO, ONT.

電話 EM4 0131

常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎

本七人 啓

林舉貞地保公證行

……ELIZABETH ST. TORONTO ONT……

失地可藥房廣告

City Hall Drug Sto's

73 Queen St. W. Toronto, Ont.

●本藥房代理

「Testo Pills」補丸專補腎虧，衰弱，長食，自能轉老還少。

Hi Potency Vitamin Tablet

維他命大補丸內含有八種維他命素專治身體虛弱……

★上等如意油……每瓶……

★如蒙華友光顧可寄……

★世界馳名保濟丸

（歡迎惠顧）

華南內河馬力最大的新型鋼輪改建成功

助學宗旨

廣州[illegible]房地產[illegible]登記

據[illegible]消息，廣州市人民政府房[illegible]管理局爲了確定並保障城市公私房地產合法權利，了解城市房地產情況，以利城市建設工作的進行，決定舉辦房地產總登記。

從一九五四年四月起至一九五五年二月止，將分別於中區，南區，北區先後分期進行登記。現已具體確定了各行政街的登記時期，計今年四月至五月中旬登記的範圍，包括第十甫，下九路，華林路，寶華路，洪[illegible]，大塘等行政街。五月中旬至八月中旬登記的，有光塔，樹南，德星，太平，偉成，靜慧南，東西，南華中，[illegible]中，大海南，萬福，珠光，德政南，芳草，倉邊，吉祥等行政街及海珠北八條街個行政街部份街道。八月中旬至十二月中旬進行登記的，有白雲，大新，長堤，泰康，解放，一德，大南，沙面，[illegible]，[illegible]，小港，[illegible]，法政等行政街，西山，流花，鳳凰，[illegible]田，龍津等五個行政街，將從今年十二月中旬至明年三月進行登記，所有東區，西區各行政街房地產登記時期還未確定，如有必要提早辦理總登記的，房地產管理局亦可隨時提前辦理。

如果所有權人僑居海外，可由所有權人寫信委託國內的親友代行辦理。代理人持委託信件或向當地華僑事務委員會請證明，連同僑契證代辦登記。但事先須留國外一時未能寄回的，可以先憑契照影片申請登記，待登記確定後，在房地產所有證上註明「[illegible]」[illegible]節，方為轉移或抵押。[illegible]是爲了保障華僑產業，防止他人假冒或私自轉移抵押。

如果所有權人在香港，澳門的，可寫信委託國內的親友代辦，代理人須憑委託信件及委託書簿同僑契證代辦登記。

若所有權人因故不能依期辦理登記，須由本人或委託他人代爲申請理由，由房產局[illegible]核准延期。應由所有權人[illegible]使用人申報備查。

在房地產總登記期間，所有權人（或代理人）須依期辦理登記，如逾期不登記，[illegible]（廣州市人民政府代管房地產實施辦法）[illegible]代管。

哀謝

不孝等罪孽深重不自殞滅禍延先考[illegible]公府君痛于民國卅三年三月卅一日壽終正寢享壽六十[illegible]不孝等親視含殮遵禮成服經於四月二日在[illegible]宗親[illegible]友[illegible]行[illegible]禮[illegible]花圈及[illegible]厚[illegible]存[illegible]感[illegible]此道謝

孤哀子[illegible]泣血稽顙
未亡人[illegible]氏泣淚稽首
孤哀女[illegible]泣血稽首
孫女[illegible]泣淚稽首
期服弟[illegible]抆淚稽首
姪[illegible]抆淚稽首
[illegible]抆淚稽首

（[illegible]）

[illegible]以上[illegible]元
[illegible]以上[illegible]元
[illegible]以上每一元

[illegible]

[illegible]

香港南北行街四十九號

麥廣記參茸行

MAK KWONG KEE

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行選辦人參鹿茸東參麗參茸片茸末羅桂圓肉玉桂補品蛤蚧大補茶

歡迎外埠僑胞函購遠近郵寄妥保寄到

CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT.
CANADA
TEL. E.M. 3-6794

加拿大代理處陳郁公司

世業二百餘年 宗旨貨真價正

亞柏文出賃

有寢室廚房傢私齊備最合夫婦及小孩居住如意者請到大中國飯店詢問劉希霖

308 JARVIS ST.

師計會家公

麥格夫氏

John McGrath-Public Accountant

辦公地點

481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827

11 King St. West, Toronto EM-3-3153

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.

TELEPHONE EM-3-9867

●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽餃鬆羔
●茶市 [illegible] 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

金 KAM LUN 綸

TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.

[illegible] 電話 EM.8-5250

◀ 忠誠服務・工精價廉・快捷妥當 ▶

門市部

專售祖國著名產品：

一 江西石灣瓷器
二 北平景泰藍瓷器及玻璃手工藝品，湘繡，蘇州湘繡。
三 各式各類女裝內衣，睡衣衫，睡褲。
四 女裝旗袍衫料及繡花拖鞋。
五 各式人物瓷器坐燈。（[illegible]）
六 精工精繡台檯布，[illegible]。
七 各式男女裝恤衫，領呔，睡衣，手帕，[illegible]。
八 各式檯布。

★★★★

裁縫部

聘任名師承製各種服裝！

一 西裝晚禮服男女褸(全毛)套裝，燕尾服。
二 精緻[illegible]，廚師褲，圍裙，[illegible]。
三 [illegible]。

★★★★

代理部

一 代理本埠名廠縫訂各款褲仔。（[illegible]）
二 代理本埠各廠各種用品。

司理 江植民

加拿大

遠東商業有限公司

[illegible]

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road

Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司

(味)精廠(遷)舖啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

李鐵如啓事

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司

總經理李鐵如

化學師李[illegible]

針記 JIM KEE

熨補洗染 收[illegible]

DRY CLEANERS

182 Dundas St. W.

Toronto Ontario

Phone EM-6-3391

環球公司

各江雜貨

(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)

82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬燒味 芽菜豆腐 生鮮魚蝦 四時瓜菜

本號重張伊始、爲酬各顧客之雅意、特平沽各貨物、歡迎各界僑胞光顧

司理 林善彰 林瑞隆 啓

永盛公司

Wing Shing Co

175 DUNDAS St. W.

Toronto, Ont. Phone EM3-[illegible]

本號新張 專辦[illegible] 現任[illegible]各[illegible]

司理 麥[illegible]

羅[illegible]

106 Dundas St. W. Toronto, Ont.

[電話EM.[illegible]-5530]

診症時間

下午二時至八時
[illegible]

士蔑電鍍公司

A. Smith Bolting Works

130 York Street at Adelaide

Phone EM3-1437

[illegible]

本報承印友誼紙[illegible]

譚孤寒

[illegible]

華南內河馬力最大的新型鋼輪改建成功

香港訊：廣州消息，華南內河一艘馬力最大的新型鋼質拖輪，在廣東省人民政府交通廳內河航運管理局修船廠工人的努力下，得到枝山鋼鐵公司出產的鋼板等援助，經過五個多月的時間，已於一月二十日改建成功，被命名為「建運二二二號」，今後它將航駛在廣州至梧州間的西江河上。

這艘拖輪原來是擱置在長江的一艘木殼拖輪，廣東省人民政府交通廳內河航運管理局為了發展交通運輸事業，加強華南內河的運輸力量，派員往長江航務管理局接洽，於去年三月間就進行設計改建，七月間將骨架及零件運來廣州，九月開始改裝。在安裝中使用的鋼板，絕大部份是枝山鋼鐵公司的產品，其他零件也全部是中國製造的。

珠江粵劇團在中山演出

香港訊：中山消息，珠江粵劇團於本月三日下午，在中山縣石岐開演，和縣屬各鄉鎮的農民。劇團是三月三十日由廣州來石岐演出的，演出了「小二黑結婚」、「楊家將」、「梁山伯祝英台」等十多個劇目，深受到各階層人民，尤其是附近鄉民的歡迎。在公演期間，劇團利用日間休息時間，組織了兩個演出隊，於一日下鄉演出。

演出後，劇團將到江門公演。

景德鎮訂增產計劃

香港訊：南昌消息，江西景德鎮的瓷器工人今年將比去年增產十萬担瓷器，包括日用瓷器、工業用瓷和美術瓷器。景德鎮市人民政府在今年二月份召開了全市瓷器生產的專業會議，研究了今年全市的瓷器計劃，並訂出全年計劃的各項重要措施。會議要求各瓷器企業進一步提高產品質量，改進產品規格，增加新的花紙，設計出新的瓷器品種，今年各地瓷器增產計劃。會議對瓷業生產所需的原料、燃料供應問題，也作出了相當的決定。

安省李氏總分公所樓業促進委員會通告

啟者：本總分公所自前年建業捐款以來，承各界人士踴躍捐助，惟尚有未曾捐款者，希即日捐助，以便早日完成。(附錄)凡捐款者五十元以上者，將芳名刊登報章。

李氏安省總分公所 啟

中華民國四十三年四月十八日

由唐回美 新統(醫) 中國老醫

專醫內外男婦各科，精製各種丸散膏丹，外埠函購，寄費另加。

C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

- 維軍勳毒丹 每瓶五員
- 立即止痛丹 每打三元
- 補腦養心丹 四兩庄三元
- 消粒解毒丸 二兩庄三元
- 皮膚止癢水 每樽一元
- 新六白濁丸 每樽二元
- 鷄標補腎丸 每打一元
- 尚止頭痛片 每盒三元
- 鷄標萬安油 每打四元
- 立效扯氣水 每樽三元
- 鹿靶耳聾丸 四兩庄三元

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

本公司新設計程客車，服務週到，日夜均有，招之即來，價錢相宜。

王錦 JEFF WONG　林文富 FRED LUM　陳芳 JACK CHINN

陳天祖 GILBERT CHIN　余楠 RONALD YEE　JIMMY KEE

加拿大新高沙銀行 THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832

TORONTO

勳華宗旨

E. A. YEE 余榮錦

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0151

YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213

TORONTO ONTARIO

本報代理頂好電燈膽

本報代理猛烈蠔仔粉

勝架兄弟藥房 SINGER BROS, DRUG STORE

26 Queen Street East Near Victoria, Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功

本藥房精心研究錄製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)敢謂有轉老還童之功，弱者服之而益壯，壯者服之尤奏奇效，每樽價銀二元半，三樽六元半。

▲治癬聖藥

▲患痔症者注意

(注意)本藥房主人啟

羅市林

加拿大最好之香煙

富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.

MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS

78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST

TEL. PL. 6109　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9964

合時貨品 源源辦到 雜貨頭 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘咖啡名師主理 芽菜業務 ▲代理▼

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

華人總代理客貨輪船 E. C. Mark

55 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT.

寫字樓 EM3-0655　住宅 EL. 5308

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W. TORONTO ONT, 電話 EM-4-4086

唱片

[illegible]

一律每只元半

國語片

[illegible]

廣聯公司 KWONG LUN CO.

17 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. phone EM-8-4491

本店新到 大幫祖國 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐

天園飯店 CELESTIAL GARDENS

92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT. PN. EM. 4-98351

本店特聘名廚，各式點心，精美小菜，日夜營業。

佛山教育事業 突步發展

（一）

[illegible]從小由父母的辦理……同一直很好，夫婦……工人，只是加子，也不斷……加工作……努力……教育……男女平等的……方面，由教育……門學……今少……非常……令人……兩階……發生一件……不滿的情況。

……一九五二年……材料，共有中學、小學……三十二間，學生一萬一千……人……十八名……一九……百分之……大學……比較……教育事業的……佛山的……一九五一年……學生中……一九九……

哀謝

……

昭倫公所省集通告

（[illegible]）……下午二時……

（[illegible]）……

中華民國四十三年……月……日

（捐款芳名）……

天生堂 Hing Sang Hong

雲哥華埠 電話 PA. 5011

362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

（青鱗大力丸）……

（五蛇追風膏）……

（爆花戀情素）……

治安大葯房

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●敬濟堂始蚧大補茶 每盒四元五
●傷風痰喘止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆 每枝九毫八仙

△新到▽ ▲最新各種名伶唱片

友記合棧有限公司

香港辦來粗幼各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 祛風三蛇
十二安士每樽二元一毫四
廿四安士每樽三元五毫五

總代理各埠發行（另議）

Yau Kee Hop John Company LTD.
76 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-8883

祥興業求歸

117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
寫字樓 EM4 0048
住宅 EM3 0880

大中國飯店

GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0851

大小餐廳 冬暖夏涼 中西名菜 ……

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8316

新張營業 重要聲明
活加機器 乾濕洗衣館

合心飯店

HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3 3984

本店從新裝修，聘請西化常調良精小從優惠君分 ……
合心飯店主人啟

李均宜

196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM3-6692
住家 RU. 1-0078

僑興公司

QUE HING COMPANY
178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製 …… 快捷送到

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
64 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 8410

專辦什貨 ……

廣興公司

KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO

廣興公司啟

黃能謙旅行社

W. Henry Wong ★★★ Travel Agents
…… STREET WEST MONTREAL, QUE

代理 加拿大太平洋……輪船 航空公司 ……

艾根光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto, Ont. Phone WA-3 4562

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官三破白蓮觀

(伍壹九) 我是山人

桂林宰相陳宏謀

桃色奇案

(七續)

猶太人的笑話

古德的大包裹

王安石的退休生涯

科學談屑 無航電船

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
丹打街一百二十九號
金龍酒家隔隣
△診症時間▽

加拿大 利求公司 多倫多
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
△新到

IMPERIAL BANK OF CANADA
110 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應華僑客租用

L. J. WALKER
Manager

加拿大 茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
最大之國貨商店
特約代理永利威藥酒

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
62 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que.
歡迎光顧

香艷小說．房中用品！
免費大贈送
P.O. BOX 81 VANCOUVER B.C.

麥盤根跌打科
78 Elizabeth Street
Toronto Ont. Can.

DR. F. H. POH
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.

加拿大 誠信公司 多倫多
SINCERE TRADING CO. EM.3-6144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司總代理
環球調味精
花生香豉油
中西餐館 烹飪寶貝
誠信貿易公司

大俠追雲客

(四) (六) (九)

(毛聊齋著) 我是山人編

今日登大理寺，於心之中，又將成爲武林何等一激，當衆震炎升起
不顧利害，執意要乘隙入劍閣，一口氣爬上十層塔，把龍密旗拔
的白布，直躍搶下來，擲在本日胸中之念，本料成功之道，全不爲苦
深夜，以奈勉強不得，彭康暗歎氣，連爬四層寶塔，真力已經稍耗
人盡目上，這有六層之多，如何能夠做到？心中一急，手腳並用，早
一步挨一步，果然又爬兩層，又距劍爲六層塔頂上，小俠抬頭，已經
筋疲力盡，汗濕衣衫，遠望塔下，見彭康已距爲九十丈，胸前起
伏不停，旋即暗說，心中更加着急，結果一腳失手，跌了下來，粉身
碎骨，怕仁當我而死，想起自己罪孽，當此板底大叫曰：除弟下來，
愚兄不難受十轉十本必再爬上去十一，一味吶喊，彭康仍不下來，
咬牙切齒，又繼續爬到第七層塔頂上，此時，真氣已經再也提不住
丹田真氣一鬆，嘔的一聲，兩手一鬆，噗通，跌落寶塔之下！

第六九回　秘藏最高寶塔處　寒星冷月塔牌拜將

總一座劍塔本是晚明建中，首領一揮之際，此塔建築物，十三層高，
足有一百五十多尺有餘，彭康爬到第七層上，距塔已只十丈八丈，一
鼓提氣不住，便從百尺高空落下，本來一個精純輕功之人，自七八丈
高空一頭向下，但不算什麼一回事，但是小俠彭康，使盡一時真
氣之力，去爬寶塔，已經爬到將盡力量，真力真氣一消耗殆盡，所以
自頂跌下來，便粗略不曾功夫的人一樣，再想提不住氣，故不作
勢，眼看就要粉身碎骨，當堂慘死，彭康一見彭康跌下，心中大吃一
驚，要想上去搶救，已來不及，如果眼看着彭康，硬用自己身體去擋
住，等高空下墮之力，方才無非，結果救人不得，反而頭骨折，慮孝
正在慌惶無措之間，忽然半空一聲清嘯，嘯聲貫耳，震得眼前一花，
只見兩聲，落下一灰一白，兩隻朱頂仙鶴，說時遲，那時快，一左一右東群
鳴，已經不及一丈，將彭康啣住，這是很常的事。

(未完)

三利公司

加拿大

總經理

SAM LEE CO.

702 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 0662

▲香港馳名敬濟堂

▲蛤蚧大補酒
▲武漢大補酒
▲大山牛鞭酒
▲正北芪北片
▲特等靈芝保寶
▲特等高麗參
▲五十磅裝包正白
▲六十磅裝包正白
▲各種小號膠布
▲各種藥材保全
▲各種藥油散類

三利公司啓

關舜年通訊處

寓擬華隆

23 ALBERT ST. EM.6-1287

關舜年啓事
啓者以後如
有親朋指教
請向新址或
先用電話通
知爲感

陳子豪事務所

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT

10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

電話 EM.8-3531 HU.8-7472 住宅 Res. HU.9-9331

★辦理新移民入境，代人寫各類中英文件，辦理移民申請保證書、擔保親屬，香港托送保險，安全快捷

陳子豪律師事務所

辦公時間：上午十時至下午六時，下午時間以外請先約定

廣東飯店

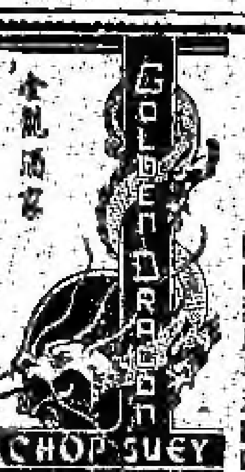
加拿大

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONT. EM-6-6334

特請廚師
日夜開市
僑胞光顧
倒屣歡迎



金龍酒家

營業時間：每日由正午十二點鐘開門至晚上二點收市

131A DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

EM.8 2475

金龍酒家特設新式中西餐，由名廚主理，美味可口，各種點心，精美小菜，價廉物美，歡迎光顧

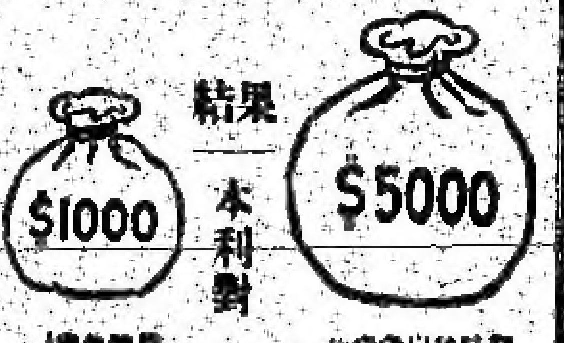
經理　謹啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.

86 KING STREET WEST

TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7821 WA.6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元，滿廿一歲時即得五千元保險，本小利大，爲父母者千萬注意



結果　本利對

詩至亞行車時刻

本公司火車，由多倫多開往加拿大及美國各處，每日行車時刻列下：

143 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT.
TICKET AGENT

WILLIAM S. WONG

179 Lagauchetiere St. W.
Montreal, Que.

陳郁公司

加拿大

多倫多

CHIN YOKE CO.

109 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. TR. 4135

本公司特價出售：廣東生油十磅庄六元，五磅庄三元一，二磅庄一元九，二磅庄一元四，餅食大皇茶每盒三，元九五，鮮魚，一元三五，花膠，內附，西洋參

司理　謹啓

永興隆麵廠

WING HING LUNG CO.

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家飯
鬆化春捲皮
雕莊靚炸麵
脆滑雲吞皮
鮮明全蛋麵

▲精美出品
▲便利異常

貨真價實
久負盛譽
遠近光顧
快捷寄到

電雪櫃

服務 設計 修理

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE

386 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.

(電話) PHONE EM-4-3716

星偉棧

SHING WAI JAN

加拿大

177 Dundas St. W.

Phone, EM3 9363 Toronto, Ont

住家電話 EM.8-4160

本號專辦：上白米、糖、粉、各款食品、各色衣紙、日常用品、名貴藥材

⊙中華公司代理
⊙香港公司名廠
⊙洗衣公司

李星偉啓

女西醫 陸煥珍

(婦產兒科專科)

醫學博士 巫雲鵬

707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.

TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

診症時間：每日下午二時至六時，禮拜日一時至四時

特別時間預約

本報承印中西文件

光源

加拿大 多倫多

(金)(豬)(臘)(味)

SIU YUEN

70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4037

本公司精製臘味，金豬燒臘，四時瓜菜，祖國雜貨，海味藥材，絲苗白米，樣樣齊備，僑胞光顧，倒屣歡迎

光源啓

生源昌公司

SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTUARANT

433 YONGE ST. PH. EM-4-5609

TORONTO ONT. CAN.

新世界旅店

HOTEL NEW WORLD

Phone EM.6-5064 87 Albert St. Toronto, Ont.

本店

奇香

KAY HONG

84 Elizabeth St. Toronto Ont.

Phone EM.6-4041

本號常有金豬燒臘，豆腐芽菜，四時瓜菜，油米雜貨，如蒙光顧，大小歡迎

奇香啓

好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-0617

吳道 周若